

NOTE N° 20.

(TRADUCTION.)

A Son Excellence le Président de la
Conférence de la Paix, etc.,

Monsieur CLEMENCEAU.

Versailles, le 29 mai 1919.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir me faire savoir quel est le montant total se trouvant dans les différents pays aux mains de fiduciaires, Public Custodians, sequestres, liquidateurs, etc., pour autant que ce montant provient de la réalisation des biens allemands par des mesures de guerre.

Il m'importe également de savoir quels autres biens appartenant à des ressortissants allemands tels que, par exemple, valeurs et effets, se trouvant aux mains de ces fiduciaires, Public Custodians, sequestres, liquidateurs, etc.

En rapport avec l'examen du Traité de Paix, il est d'importance pour le Gouvernement allemand de connaître ces renseignements pour se rendre compte de la

(TRANSLATION.)

To His Excellency the President of the
Peace Conference, etc.,

Mr. CLEMENCEAU.

Versailles, May 29th 1919.

SIR,

I have the honour to request You to let me know what total sums, derived from the liquidation of German property under war measures, are in the hands of trustees, public custodians, sequesters, liquidators, etc., in the different countries.

Likewise it is of value for me to know what other property belonging to German nationals, such as e.g. securities, is deposited with such trustees, public custodians, sequesters, liquidators, etc.

In connection with the examination of the Peace Treaty it is of importance for the German Government to form a judgment on the (financial position of the

An Seine Exzellenz den Präsidenten der Friedenskonferenz etc.

Herrn CLEMENCEAU.

Versailles, den 29. Mai 1919.

HERR PRÄSIDENT,

Ich habe die Ehre, Sie zu bitten, mir mitteilen zu wollen, welche Gesamtbeträge sich in den einzelnen Ländern in den Händen von Treuhändern, Public Custodians, Sequestern, Liquidatoren u. s. w. befinden, soweit diese Beträge aus der Verwertung deutschen Eigentums unter Kriegsmassnahmen stammen.

Ebenso ist es für mich wertvoll, zu wissen, welche sonstigen Vermögensobjekte deutscher Untertanen, wie z. B. Wertpapiere, sich bei diesen Treuhändern, Public Custodians, Sequestern, Liquidatoren u. s. w. befinden.

Im Zusammenhang mit der Prüfung des Friedensvertrages ist es für die deutsche Regierung

situation financière du pays et des ressortissants allemands.

Veillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Signé : BROCKDORFF-RANTZAU.

country and of the German nationals on the basis of these data.

Accept, Sir, the assurance of my high esteem.

(Signed) BROCKDORFF-RANTZAU.

von Wichtigkeit, sich auf Grund dieser Daten ein Urteil über die finanzielle Lage des Landes und der deutschen Staatsangehörigen zu bilden.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung.

Gez. : BROCKDORFF-RANTZAU.